·十餘正在隔離檢驗。 全加已有六名證實麻痺患者,

教廷駐加拿

大

代

表成熱門

儀器給二名太空飛

新教宗八

· 全加已有六名證實麻痺患者,另 麻痺症病菌,至今安省治士鐸一帶 化驗所檢驗證實又有兩人已染小兒

均已被隔離看管。

男孩

,日前已證實染上

麻痺症

,該

必治市北部有一個八歲荷裔

**核亦屬於此一教會** 

(多倫多加新社電)安省衛生

治又發現三個家庭疑患小兒麻痺

定選用何種修憲方法。

各有不同特點

拉隆曾說明政府向未决

囘雲市出席今晚該宴會以示歡迎

全加共有六人染疫利必治三家患麻痺

相信疫症係「上帝旨意」,不肯使

該三家均係屬於荷蘭悔改教會,

子女接受預防疫苗,現在三家人士

# 1 East Pender Street Vancouver, B. C. Canada by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited V6A 1S9 "Second class mail registration number 0009" Phone: (604) 685-8941 Aug. 10 1978 (Vol. 39 No 282) Page 1

缺。

億元, 但國庫

陶杜週前

之標準っ

策可能刺激經

杜之計劃詳情

內閣會

出身沙市法律教授之奧圖良,從此身無聯邦政府三大熱門部長之職,受眷之

Thursday

京上海等地

,會見中國領袖討論增進中

零售每份貳毫 〇歲欠戊午

每月四元

初七日

(號二八二第卷九十叁第紙聞新)

部長身份提出修改憲法之新方案。他說要職,一般推測可能係陶杜準備秋天大要職, 一般推測可能係陶杜準備秋天大 。良氏被視爲陶杜在加西之政治大將。加小麥貿易及協助中國改善交通新設施 各省分權新辦法。 將向公衆官 **長身份提出修改憲法之新方案。他說** 

意投票」大多數贊成, 會祇須獲得各省一致同意或各地區「民良氏說在他所提之新方案之中,國 拉峰於咋星期二曾宣佈已有四種建議。種修憲建議。「聯邦與各省關係」部長 北美憲草」 即可修改「英屬 對此咸表歡迎。

此語引起推測可能暗示陶杜將宣佈秋天他說他大概不會身兼數職爲時很長久, 望仍然領先於保守黨八分: 大選,不過陶杜却完全隻字不提。 ,他說:蓋洛普民意抽查顯示自由黨聲 自由黨全加主席為康漏了一些口 他大概不會身兼數職爲時很長久,良氏致詞時有一語甚爲耐人尋味, 大可以舉行 風 理蘇亞斯之遺缺。蘇氏於上月廿七日被葡國最著名工程師,將繼承社會黨前總尼斯昨日任命在美受教育的無黨派人土 斯昨日任命在美受教育的無黨派人士 柯斯達任葡國總理

(旦斯本美聯社電) 葡萄牙總統伊

的為那動,可見係準備秋大大選云 略為調動,可見係準備秋大大選云 袖奇勒克說: 陶杜指派奧圖良身兼三大 (基價那加新社電) 保守黨全加領 大選 如陶杜不是想秋天大選而想叫春大選 部長之職, 昨日儘可大幅調動內閣人事。陶杜祇是 顯然係爲今秋大選舖路 ,假 辭職, 持 空船, 載運供應品 蘇聯昨日發射今年之第三艘無人貨運太 蘇發射貨運太空船

(莫斯科美聯社電

)塔斯社宣佈

樓爲例:三黃蓮蓉 月每盒

(四個) 售三一四元; 雙

蓮蓉月二十

九元二毫;

曆七月是月大而非月小,文台曆算組的計法一致。

原來今年農 但已經在市

亦多比去年同期提高百

曆則排在九月十七日

今年中秋節的正確日期應爲陽曆九香港天文台公開發售的月曆顯示

十七日。這與中國科學院紫金山天

漲以及一切工

由於部分製餅原料

之十左右,以中區得雲茶

因其聯合政府已喪失保守黨之支

月廿五選舉

倫敦之登記賭注者稱:教宗稱:最可能之地點爲西斯廷 新教宗之選舉將在本月廿 岡美聯社電) 梵蒂岡今 地點尚未宣佈。但梵蒂 其棺木是於昨晚自其官邸移入聖彼早起即出現人龍。在今日開始的兩早起即出現人龍。在今日開始的兩 得大教堂祭壇

RUBRUBRUBRUBRUBRU

教堂 岡人

繼承人熱門人選是前教廷駐加拿大

表皮尼杜里紅衣主教,

他是意大

,現年六十八歲

的靈柩

開蓋讓千千萬

(梵蒂岡美聯社電)教宗保

五日舉行

宗逝世之消息。 教堂不打算 位神父稱: 中國官方新 他知道教宗逝世 中國唯一天主教 聞機構迄未發表教 特 , 但 堂

那麼便

要留意今年你的生日究竟是果閣下是農曆八月份生日的

是再將八月作爲月大計算。

如農曆八

連帶便農曆八月份內的日子

混

亂

便形成真假中秋節的罕見事例 七月最後一天開始,因一天的

以上至兩成

該餅家負責人說,今年月

售價提升幅度應爲一成

華火腿月二十六元四毫。

毫;紅豆沙月十八元,金 ; 純正蓮蓉月二十一元六

月小計算。換言之今年農曆七月有些

得廿九日,有些則

日井日

。因此,

差異

並

上流傳的許多日曆,却將農曆七月作

黄蓮蓉月二十四元八毫

內種不同排法的日曆。主要

,才恢復同時爲十月二日。

據印刷業人士稱,香港印製日

,有些爲十月一日,至農曆九月初 廿九日,有些日曆爲陽曆九月三十

因爲現時市面出現農曆

許多印刷商根據萬年曆印

結合 料可在發射後四十八小時內與敬禮飛行・該太空船名為「進步三號」 

法令」七周年,游擊隊由午夜起關事,府實行「不必審訊即拘留嫌疑恐怖份子 械及汽油彈襲擊軍警巡邏隊共十餘次,數十人受傷,英軍總部稱:游擊隊以槍 數十人受傷, 共和軍游學隊昨與英國軍警發生 **直擾至昨日黎明** (貝爾法斯特美聯社電 英軍總部稱:游擊隊以 軍方發言 北爱解 亂 , 蘭 個不同日期 原因是有款 八月份有 何月何日 指出

據天

义台高級科學官錢承泉博士

一日是以朔日

期的中秋節「烏龍」情况。

今年出現兩個中秋

月小月大造成烏龍

份升至百分十

块了混亂情形

也產生了兩

料多根據萬年曆

不管部長,其後即兼長交通與小麥兩大重要部門。今年初曾經訪問中國,遍及北隆,空前未有。良氏今年四十六歲,一九七二年一月至一九七五年九月期間出任 此一事亦可見陶杜政府之效率將會更低,就算是三頭六臂亦難以辦好政務,由 加國金

宣佈者就是奥 均避免答覆記

圖良兼任司法部長

0

牌增至二十

各省反對匆忙修憲

指奧圖良新修憲提案是「死巷」

者,故此內容不詳,唯一

四小時後,首相及閣員

拿大小姐伍慧芬受邀特專程從三藩市趕 余珍納(譯音)小姐來雲市訪問,華埠 余珍納(譯音)小姐來雲市訪問,華埠 關係。駐北京之大多數阿拉伯外交官 發表聯合公報,宣佈建立大使級外交 (北京路透社電)中國與利比亞昨 水仙花皇后訪雲市 達〇,一,二,八。1 其他國家之金 七、銀牌廿三 ,得金牌十二 十九,銅牌廿 樊牌仍遙遙領 曾完成七十項 史密斯個人得六面 の點問頓 得金牌最多的仍然是加國 **牙買加一,〇,一。千里蘇格蘭二,二,三。印度** 威姆斯二一一一。肯尼亞 先,計得金牌三十, 銀牌 比審完成後,加拿大所得 加新社電)在英聯邦連動 銅牌廿一。英國居第三 銀牌一九,銅牌十八。 ,澳洲居次,得金牌十

餅家和茶樓已有月餅供應 ·今年售價將比去年提 )個別老 多,架狀叠屋,業務重複浪費,應予簡一團糟,經濟環境農業礦業無不衙門太說各省長咸認聯邦政府在經濟方面攪到 即新月)來計算的,而剛巧今年農曆 九分,故根據天文學上的計算方法, 月的新月在九月三日凌晨十二時零

之死巷。

沙省長布力尼說:良氏聲明係聯邦

全民投票來决定修憲方式,乃是政治上李城說:良部長所提之修憲新方案主張要職一事,各省長反應欠佳,古璧省長

面上市仍在農曆八月初一 在 農曆七月初一上市, 年港製月餅售品 價格 價 二日,因此,中秋節應爲九月十七日 年農 分鐘, 錯誤地把八月初一定為九月 曆山於只以約數來推算,故忽略了 曆八月初一是九月三日,但是,萬 的中秋節排在九月十六日,有些日出現了兩個不同的中秋節。有些日 而非九月十六日。 一九七八年日曆、年曆咭和月曆 方案十分狂妄顯係祇想製造頭條新聞。 行停止干預各省,尤其是在環境保護, 政府不諮詢各省意見之又一例證。 岸外海鑛產開發等等項目方面,聯邦尤 消費事務,房屋,司法,大專教育及海 權力,他們要求聯邦政府在年底之前實

各省,各省然後可以考慮修憲之各種方布力尼强調稱:聯邦必須先分權給 案其他細節內容。

應分權還政給各省,不應襲斷。

今天以沙省長招待之一餐午宴作爲收場 屆會議在古壁市界行。 ,古璧省長李域席問邀請各省長明年下 爲期僅兩天之十九屆省長聯席會議

息稅,迅速挑出涉嫌逃稅者。 法偵查逃稅,使用電腦計算機來查計入

越多,加拿大稅務部至少有二十億元之

傳來之風氣影響,逃稅不報入息稅越來

(多倫多加新社電)加國已受美國

政府用電腦查逃稅

新民主黨聲望大增 自由保守聲望均跌

爲百分之卅七,七月份爲百分之卅四, 黨者,六月份百分之四十三,七月份爲 支持新民主黨者,六月份爲百分之十六 例,六月份爲百分卅二,七月份爲卅一 百分之四十二,支持保守黨者,六月份 加民意抽查報告稱:選民猶豫不决之比 。在已决定選誰之民意之中,支持自由 (湿太華加新社電)最新蓋洛普全 較去年同期多出七萬五千個,此係由於 從未有過之好現象,古壁今年七月職位 古壁省取消零售稅之結果, 六月份之百分十一點四降至七月份之十 廳長蘭治利說:古壁省之失業率,已從 點五。一個月內下跌百分之一,爲古壁 思樂於付稅。 乃是由於政府抽稅太高所造成·假如政經濟學家顧魯文說:社會瞞報入息 **耐抽稅合理,人民自然樂於坦白報告** 古壁減稅已增就業 經濟學家顧魯文說:社會關報 鼓勵小型

會議胡薦草 劃」之第一步計劃工作, 加新社電)陶杜首 司福他上週 14 許諾之 相昨日

新任司法部長提

出

濟生長至達預許之百份五 小宣稱要斧削公務關支廿 政玩到糟然之各部長多表 長安徳士說派不知道陶 墨夏賣甚麼樂? 及有何妙 一部長均被突然日回參加

示不知陶杜葫蘆

很多正在度假 「經濟復京計

行內閣會議

,只有乜乜物物顧問」一

一枝獨秀,

新牌為序):體操——男子個人全能: 加(域多利選手狄里薩)澳。加。射擊 一一紐,英,英。女子一百米胸泳—— 加,英,加 女子二百米背泳:加,澳, 地。 數學 男子一百米胸泳:加,英,英。男子一 昨日之部分賽果如下〇以金,銀,

男選手史密斯,迄今共得六面游泳金牌

百米背泳澳,英,加。男子四百米接力

另三名選手共同取得的四百米接力泳金 ,其中下面是他個人獨得,另一面是與

澳,英,英。 澳。男子一千五百米自由式 美元。

上院怒責陶杜提案 「太華加新社電」上議院各議員

老,何必還要虚設一座上院? 不如索性發遣散費叫上議員各人退休養 變成廢人,古璧上議員丹尼士說:陶杜 院爲有名無實之聯邦上院,使上議員都 上指責陶杜之修憲提案企圖廢除上議院 。沙省上議員亞格說:陶杜想改組上議 金價叉升美元再跌

至每盗斯二〇八 二五美元之空前紀錄 る加幣獲價略升,每元對〇、八八〇一

# 昨日大光其火,紛紛在修憲審查會議常

大財。 千萬元。

應付之道,該等顧問逢發 求教所謂工商業專家顧問 如病急亂燒香拜神,紛紛 降,工商業叫苦連天, 不景,膨脹上升,生產低 特專訪稱:由於全加經濟欄記者編 去年一年當中,全加 有

之工商也也顧問約一千五 百人,合獲顧問費一億

所謂顧問,無問不顧

包括市場情況,財務,計劃,僱人。

**尅得住工商業,提得出顧問意見,** 務大小公司,優哉悠哉。只要你有本事 花樣百出,政費奇昂,有些則是長期服

發財。

五個十萬元獎號碼如次: 二四七三四五八 一元開彩五個十萬 (本報訊) 昨晚一元彩票開獎抽出 〇六八四三八〇 一八六一四八八 一九九七九五七 一九七七三四

黎安說政府須以刺激經濟爲首務,沙省長布力尼說修憲若不談聯邦中央與各省地憲。卑詩省長賓納說:修憲必須配合經濟生長。否則無用,亞省長羅歇與曼省長

(雷振打加新社電)在全加省長會議席上,各省長紛紛表示反對草草郊忙修

一致要求改善經濟要簡政利民一

方分權,等於不修,古壁省長李城斯說只是來開會旁聽。

但任大會主席之沙省長布力尼說·各省一致認爲聯邦政府必須在年底之前拿

化改良。

對於與圖良部長昨日被委身兼三部

出「具體有效」之經濟辦法來,布氏又

中廿五元。

安省多人無抗疫力

十五人之中只有四人係麻痺症患者,情疫力,不過化驗結果顯示,前日之疑症 至少有三百萬人對於小兒麻痺症並無抗添比昨日說,安省八百四十萬省民之中 傳染少年被抑返荷 (多倫多加新社電) 安省衛生廳

形不致於導發全面傳染疫症

被航空公司拒絕搭載。 力企圖將該名十七歲荷入送返荷蘭,但廿六歲採菇農夫雲得寶,卑詩當局曾努 麻痺症病菌之十七歲荷蘭訪客及其堂兄 申詩省車製城市仍然隔離該名傳播

紐芬蘭省長摩士說:與圖良之修憲

十省省長一致反對聯邦侵犯各省之

三

知小號

是可隨意取消,但應在四十八小時前通 一星期再會通知實在價錢,若不滿意時 種食物,應進食適當份量的各種肉類

,魚類,蛋類,乳類,豆類,肝類,五

注意日常飲食和習慣,不宜於偏吃某幾

所以我們若要保持身體健康,就要

萬三千九百請電話五三一—四二

請電:298

市:298-9887工庫車房,開價四萬四工庫車房,開價四萬四

西百元。電話2 五百元。電話2 五百元。電話2

親屋自賣 中心,地關、石屋 中心,地關、石屋 254-631 067

9千屎

埠仔宜經

一颗中西

自

六八三-三六五二 ,四 開價四千五百,四

另日

白石鎭菓舖自賣

召類及生菓蔬菜等等食物, 更不宜暴飲

話價:3 風 交換 廳房樓 櫃 5 人付差地

電話:二五四一八九六七

有經 驗

晒台車房 房屋改 免費估價 間

進步鞋業專家

Progressive Shoe Service

3353 Cambie St. at 17 Ave. 電話:874・1934

取,但請內附囘郵信封及自貼郵票,這 多不便,所以想郵寄的僑胞、請寫信索 但由於工作繁忙,每在電話中寫地址諸 遠或沒有車輛者,我亦樂於由郵奉送, 樣便可快速送上給僑胞們來信地址是W VAN-B,C-V6J

型明星

猪頭風,但决不會令到你眼睛變形。一病這是「風疹塊」發在口腔四周的症我這是「風疹塊」發在口腔四周的症 通常治療一天即可痊癒,多一些,三 或者說話像猪叫一般。風疹塊的症候 天也可痊癒,治療時最好勿外擦藥品 ,進服一些內服藥, 是很容易治愈

稱「風團」華西俗名叫「風包」,甚皆書上稱做「風瘤」、華南俗名讀如 有·近世通用的病名叫作「風疹塊 他各省統稱為「風疹塊」。 。西醫書上叫作「葱蔴疹 作癥不己,這種病患·男女老幼都所謂風疼塊是皮膚高起成片成塊 一择頭風

,中國古

巧手雲吞

營業時間:上午十時《深夜三時(七天景報)

專理會

**喜酌寿**筵

各新知舊友,光南

街三二二號敬告

**一日起改用六** 

一九七七年九月

改換電話號碼啓事

小菜海鮮

322

Ho

一八佳人 奇 難 雜

七丁

元九折優待

「毎點十六

京士威 2183 號

免費估價電話

內外油漆,專業補漏

精工

八六一人換瓦面

舖屋·土庫露

房建造裝修

保包一

宏海

政府合法牌照 他 光

?答案是隨時跟隨市價上落而改變的

若僑胞訂了三星期後的牛肉在分切期

篤

接送時間任擇

揮

麥黃建築工程公司

Macginess & Wong Construction & Contractor

電話(日)685-6814

夜間電話: 266 9583 或: 261 7801

土庫間

Canada's Carpet Specialists Thomas Y. K. Wong

保,優僑證代待胞

翻新舊屋

建造新屋

光鏡種年舖本公常類類站司

富

多滿

Phone 255-7791

Res. 980-0152

繁多

9

商業樓宇

土木工程

5033

0

陽台車房

小工

程

**Jordans** 

1820 Fast Hastings Street

Vancou ver, B.C. V5L 1T2

的土牌照等歡迎補 用並指導考筆試及

全課\$128九 鐘及租車考牌特

氣

修理按裝肉食,牛奶,菜蔬櫃等

免費估價 華語 254-9250 張太

冷

時半800六小時 半均連考路試免費

於香港及加國十餘

**岑先生主辦曾任教** 

24

三〇六二

年經驗豐富教以致

神

的問題如下,〇一、牛肉價值是否不變 合數百橋施提出之問題,大致上想知道

LTD-4635 ARBUTUS

4 A 3 .

LOUIS FOOD MARKE

免費佔價電話三式四--七八八 廉價製園辣(FEZCE)歡迎 - 五九三五或四三五 - 九〇五〇 有銀期,如意者請電話:六八八 西餐室自賣

有經驗職英文電話522-35 35 or 522-73557om

燙金印金精美

中西文件單據

價錢相宜印工

妻,并家具什物搬運,有大連送兼辦理香港移民出入口

大石石

,水八業厠街

住高 面 或 埠平 有,比柏,售

柏文中

組住心

女價十三萬,抵買 是三間或孖屋三間 成子屋三間

宅街

精美交貨迅速

晚間電話:二五四島代客存貯。

出985 修改孖聯屋自賣 ツ 12 Ave. 區,電話業 5 - 7 0 8 7

電話:254-4442

各式信封信紙

結婚壽辰喜帖

彩色招紙商標

彩色餐牌餐紙

用途,便有失原意和價值了,亦有甚多 請大家公道些,不可太自私,用於別樣

個胞來電, 詢問要求郵寄, 若因路途太

斯屋樓下全層出賃 兩房一大廳設備齊交通便近PN

PRINTING

家人一份爲限,若爲親友代取每家一份

圖解派出兩百多份希望僑胞到來時以每

飲食甚感興趣,可喜更感自慰大約彩色

植彩色圖解及飲料等,足見大家對健康

近日來有甚多橋胞駕臨小號索取各

亦歡迎,但曾經每位老太太飲取一大叠

,印刷不少,現以免費贈送給僑胞們,

(數十張) 那便是太過,

那些七彩圖解

讓二萬八千電話403-0 1 卡技利餐館急賣 2 8 ▲精印▼

大,有意者請電話:941-4 意四百八十,架撐新式,停車場兩組帕文,樓下兩舖位,每日生

菓舗連實業自售

- 租批長急

埠 仔 in 厨 鴨請有經驗中西廚多名洗盤碗一 名有意請電 Exerer Hotel 112-395-2211 Pak 洽 不接受 Collect Call 100 Mile House

9990 專門按裝修理水 價錢相宜電話298 電話437-0173纂記

Plumbing Heating Gasfitting 工可甑理程惠費政

來往客多

銀行

,,,華業

水電暖

二五四 - 三〇八 華埠旺舖四問

商業樓住 送全北 · 類或李治 · 類或李治 · 電話力 · 一類或李治 九位物

八有商 四酒場 1 牌中 九連式 一四餐

Chung Wo Hong Co.,

Telephone 685-9612

368 Powell St., Vancouver B.C.

費府切窗

估服修度改價務理裝裝

有房

大電水油 小器喉漆水 工電례做開

程爐所木 無冷露房 任器台屋

四六三 歡雪車間 迎櫃房格可

有運到

移新接陰天相批玉知批陽星,命 緬 哥 街 雨埠水日卜,

夏二樓候教 ,命定,易標請書向精封準

三

思誠爲僑胞服 桐攝影院 記裝修 電話: Ho Tung Studio 19 E. P nde St., Van B. New Way Refrigeration 681 5848 879-5506

一五四-七五〇三 一五四-七五〇三 一五四-七五〇三

油

設計按裝大小商業凍房冷氣

專科上門修理家庭商業雪櫃

電 英語 251-2301 政府牌照 話 華語 255-4821 馬文紹

KING'S GARDEN RESTAURANT CANTONESE DIM SUM & DISHES 禮聘香港名廚主理廚政

早喜慶開數 十星期一至四及星期日晚飯五時至十二時 茶市上午十時至三時

溫哥華奇化街二三八號 238 Keefer St. Van. B.C. Telephone: 669-4132

# 漆公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話:687-4204

夏季大減價十天美國上等靚絲苗特平 美國粟米油入磅庄\$4% 金牌卽食麵卅包庄\$3xx

Kenward Co. 四三一號哥倫比亞街

廠傅眞機,收 經售及修理名 機及各種電 承接大小 價格克己 服務妥

B

巴士來到門 由唐人街搭 一 公司

後時間電話:733-8887

情京 吉 電」話威 八號 八街 五位 九。 欲 知

卡打通用汽車行 CARTER GM 經售下列汽車及貨車 PONTIAC LUICK CADILLAC G.M.C.

貨車 一大宗新客車及貨車,是全埠 最平價的車行

平護影特

親照相傾又快射九

快相印折

歡即每菲 迎影張林 惠即25冲

顧有仙晒

Joe Chiao 華人代表:喬建勇 說國語及粵語 4550 Lougheed Hwy Burnaby Phone: 291-2266

本地克

表 克

卡地勒

一婿

照

奉送大相

八彩

折優待

口

起貨

一試管嬰兒

上製造人」的科技成功了多篇人的言論。特別一些嬰兒」面世後,世界各地界合地

高論。特別一些 後,世界各地 以及第一個成功

認爲「人工制即出現極多微

,。似乎「人類世界」從此真正有世界將有「製造人的工廠」出現了

了「真正的革命」,人的模式與意

200

語

製造人



期是去年的聖誕夜。 面寫着:「紀念吾愛張淑嫻」, 仍然要打開來一看。

必做了,特務不得已始無言而去,

府的體面·

:如果你們坐在我店裏,我的

生意也不

是一副女人的大腿,天,這是怎麼 記的年月日正是兩年前的聖誕夜。 「紀念吾愛王秋雲」,旁邊附 日上 我家出門右側周老板水果店中,手中拿 我家出門右側周老板水果店中,手中拿 張報紙裝着看報,而買水果的人,一看 一個特務坐在店裏就掉頭而去,因此周老 

務怎樣折磨我!

富

**液電話879-4389** 

油漆 土木工程 油漆 土木工程

斜地寫着一行字,她認得是丈夫的 凑近燭火一看,包紙上歪歪斜 將它拿起。 邊緣,將蠟燭黏牢, 網網的絲綢上 她定了定神,

滴了點臘在箱 俯身到箱裏

下, 誰人又不怕特務 中有多少人, 對面的 中有多少人, 對面的 中有多少人, 對面的

務呢的樓報還

702 E. Hastings St. Van. B.C. Tel: 251-1625 254-2907

話二九

八二五

七

日夜應命。

免費估價,電器

一樓 導 的 一樓 導 的 语

色的紙包裹着放的東西,用黃褐 幾乎量倒。 好不容易才

一定要看個究竟 的好奇心驅使她 的好奇心驅使她 的好奇心驅使她

獄去醫院不下百次之多

而年已八十有一, 兩腿行動不便, 一人不敢上還有為我公進一言者, 我出獄已屆滿七年多

一時至下午五

五六天

雷震致蔣經國 最大宽獄,雷氏出獄後仍被特務監視… 「雷農案」是獨裁權勢無人權結合的



。 問題是除了心理或道德之外,一女性子宮肯培育時,便可製造嬰兒,放在試管成爲胚胎後,而由一個 無疑,目前的試管嬰兒,如有 藥物方程式可製造一個嬰兒來), 為全由人工培育(甚或製覺有一種 試管嬰兒」,使人有一種錯覺,認 試管嬰兒」,使人有一種錯覺,認 胎的日期產下嬰兒,方完成「製造植在女性的子宮內培育,依正常胚 精和卵的結合,並藉母體而產生,外受孕」。這個嬰兒仍是靠父母的實際不過借助試管寫工具使之「體 並非由一輛機器放上原料製成一件 精和卵的結合,並藉母體而產生 功,對人類的世界是滿是福呢?首先,那時的所謂「人」,不為是工人性價值。合則存用,不合則拋掉,「人人職養兒女,亦無人養父母、無實是女,亦無人養父母、大亂倫」。「目無尊長」的名詞已大亂倫」。「目無尊長」的名詞已大亂倫」。「目無尊長」的名詞已成陳跡,「天下之亂如禽獸焉」,如為是人工造人大革命 編者

多麼聳人聽聞的言論呀! 不是那個事。它仍需男性的精子和不是那個事。它仍需男性的精子和不是那個事。它仍需男性的精子和不是那個事。它仍需男性的精子和

精子或卵子可由人工製造,「造人工廠」便事實上成立起來。

但是,這項「造人科技」的成功,對人類的世界是禍是福呢?首先,那時的所謂「人」,不過是工廠的「貨物」,人再無溫情,再無 可移植在第三個女性的子宮內培育 一般男女的精與卵所構成的胚胎是否 原則上便成立。若經過若干時原料」,這個「製造人的工廠 「造人, 廠」在製

論遠

近

于幾輛,先則車頂上有一 一輛特務汽車跟着,除 一輛特務汽車跟着,除 一輛特務汽車跟着,除 一輛特務。他

俾我下車時該 除司機特務外

一後

字換

時間任擇,取價特廉,全程九小時,共收 一百廿五元,免費接受及指導筆試。 請來電吳先生:873-6091晚上

Teletone Electrical Appliance

742 E Hast ngs Street Vanconver B. C

Phone: 24 Hrs 255-7431 V6A

號九二五街東定士喜

PENDER FLORIST

529 E. Hastings St.

Vancouver, B.C. V6A 119 254-1113

型設計

結婚花球

盆栽時花

本號專營

無任歡迎

251-1616

僑胞光顧

花圈花牌

872 - 8717 林先生: 324-4069

# 工程。 各類美術裝飾設計 大型等術程牌廣告、 大型等術程牌廣告、

216 N. Gilmore Ave. Bby.,

,取價相完 音,擴音 " 到府檢驗 各種牌子 大公司執 ,專門, 收音,錄 一門修理, 24小時服 ,黑白彩 照技術員 機零件全 雷達行 免費

馬君寶 (Alec Ma)

八余鴻智治 價錢 Fairchild Refrig & A/C (o. Ltd 相宜

g A C 大小牛奶肉食瓜菜櫃,家 一大小牛奶肉食瓜菜櫃,家 電爐 電火政府牌照。 有限公司 地址:喜士定束街六九六號

器按裝

誌里冷氣工程公司 冷暖氣 政府牌照煤氣工程 一〇三九 華,免熱等 B.C 服の務設

華務經理

--三二壹壹(英語)

蓮舖

電新

髮 所 址

隔啓

英皇電器修

合格牌照

裝置或修理喉 Johnny Chow Plumbing 959 E. 21 Ave Vancouver, B.C. Phone: 376-9512 876-6872 · 無修理煤氣等。 保君滿意

橋胞光顧 無任歡迎

# 信

Yorkshire Trust

130 Pender Street East Vancouver, B.C. Phone 685-3935

服府▲ 本公司為加倉本公司為加倉本公司為加倉本公司為加倉本公司為加倉 · 院加拿大政 育 員 

Mandarin Florist

154 East Pender St., (China Town) Vancouver 4. B. C.

花籃衿花 盆栽樹木 花圈花牌 結婚花球 新型設計 季鮮花

●竭誠服務僑胞 • 港九均設有分行,歡迎函詢委的



電話:665-7225

存欵不用排隊 省節企候時間



Bank of Montreal

經理: 馬國材

The First Canadian Bank

# 行銀路賚大拿加

The Royal Bank of Canada MAIN & HASTINGS - VANCOUVER DOUGLAS & PANDORA - VICTORIA

> 歡迎垂詢一切有關—— 田有經驗華籍職員主理,無言語本分行為加强對橋胞服務起見, 商業投資

佳 車、旅遊、私人貸款 言語隔膜 , 倍覺款 親部 切門

LEUNG Phone: 254-1203

254-6816

如及間商 外設計,樓京外設計,樓京 用 瓦大仔小



278 & PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C. TELEPHONE 684-4428

▲各式花盆一律七折優行。 法蘭士街1490號(1490 Frances 結束門 貨大減價 日起賣完為止 雕畫及成票等一律 市部 敬請惠顧 St. Van B.C.) 四四四二九八

二男孫黃榮驥

五男孫黃榮后 四男孫黃榮后

三女黄美瓊へ適馬門ン

三元,司徒 二元,司徒 EDDIE F \$30 MAE FAMILY \$

婦余氏碧霞泣血險衹

里人痛於 黄門朱氏太安 假座栢摩利亞殯儀館舉行喪禮出 於六月十六日 午十時半壽終於

京夫婦五元,黃金群夫婦五

家五十元 伯美鈺二十元,侄有安二十元,葉運合家三十元,任有安二十元, 外孫壻譚兆康合家一百元 文母親五十元,馬春生二十元,李發開 一十元,謝炎瓊二十元 余華健五十元,余華安五十元 百元,外孫余百權合家一百元 , 侄振宗二十元, 余華强五十元 女美瓊合家二百元, ,侄朱培湛合家五十元 外曾孫女余麗陳掌珠同泣謝外曾孫女余麗陳掌珠同泣謝 侄炳貴合家五十五元 -元,黃新祺十元,陳 女婿陳珊國合家二 李文業十元 馬群企二十元 ,妹朱好娣合 余愛禮十 外孫余百謀 姚勝輝十 , 侄培 ,黄偉 姻親 **仲,黄祭波,李耀,馬華軒,司** 

JERRY S CAFE EDMONT ON FLOWERS MR & MRS BILL WONG MR & MRS EDS - ON FOO MR & MRS EDS 等於, 黃暗欣母親, 馬恆磊姆, 馬燈和, 黃暗欣母親, 赤華强, 黃有安, 黃帝欣母親, 馬麗邦夫 一時親, 黃暗欣母親, 馬麗邦夫 一時親, 黃暗欣母親, 馬麗邦夫 一時親, 黃暗於母親, 馬麗邦夫 一時親, 黃暗於母親, 馬世蕃夫婦, 馬鐵 馬恆鐸, 黄官傳, 炎槐,司徒紹雄,馬春 天婦,黃松政,黃振熙,余普母親, 强,陳粲嫦 馬福斯母親 **歸**福禧 梁國就夫婦,黃紀福,麥英甫 ,馬廣裕 生夫婦,馬慰, 周相豪,黄紀雄

PLUMBING & HEATING 831 Commercial Dr. George Jang Photo Vancouver, B.C. 735 Davie Street Vancouver B.C. LICENSED PLUMBER V6Z 1B6 (604) 669-4218

請搵佐治 ALL WORK FULLY GUARANTEER 請電:二五五-〇六一八 二五四一四九三五 炳記

所所可申 補助。負責接送幼稚園兒童申請政府免費或津貼及接受本 530 Heatley . 715 Victoria へ特設託見補助金) 託兒所

馮美守合家,

奚文德

子堅子歡子敬馬立智余仁勇 外孫媳石氏余氏盤氏會

權百健陳子强

馬修群修賢

家,梁國就合家,馮美守合家,儀,關雅,馬樹林,余琳慶,馮

合家, 黃偉祥合家,

孫黃有邦其邦耀邦育邦

侄黃炯貴 嬸馬氏

侄媳余氏

曾孫女黃素娜

儀) 孫榮驥合家

EMPORIUM LTD

89 East Pender St. Vancouver, B.C.

台灣工磅罐頭馬蹄粒台灣十二安囖頭燕 ▲ 零沽批發。無压自浸藥材海狗鞭酒 台灣五 台灣五 灣五 1磅罐頭件開竹 磅罐頭馬蹄成 磅罐頭馬蹄片

國,外孫子强,子堅,子歡,子敬,外 孫壻譚兆康,外曾孫次女美珍,壻陳珊 孫壻譚兆康,外曾孫次女美珍,壻陳珊

Import - Export Wholesale - Distributors 777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B. C. PHONES - 687-2651 - 687-2652

全加總代理 量進 **象山牌罐青刀豆** 梅林牌罐頭磨菇 中國冰霜 象山牌罐丰 大明 

三元,馬錦華二元,陳景姆二元。 EDDIE FONG & FAMILY \$30 MAE LAMAGI & FAMILY \$ 10黃德母親五元, 內孫榮驥,榮志,榮亮,榮日,榮信, 內孫榮驥,榮志,榮亮,榮日,榮信, 內孫榮驥,榮志,榮亮,榮日,榮信,

車隨送隆情高誼歿存均感謹此哀

歸土安葬於畢珠忘墓園叨蒙宗親戚

〇下午二時

並親臨執紼素

, 程超成五二

, 黄清 橋 三 元 , 積 八 , 馬 本 在 五 元

280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C. Telephone 688-6025

天壇 零沽批發 礦泉水珠江 石榴汁天 淸 飲 品品 根 迎

Lee's Restaurant Supplies Ltd. 833 Powell St. Van. B.C. Phone: 253-2828

各種用具器皿爐 無任歡迎 人專代理承裝 刀叉杯碗碟 烟蓋,抽氣 ,僑胞光顧 洗碗 價格

華司公限有豐元富 YUEN FONG CO. LTD. 683-6858 683-6859

想影靚相

242 East Pender St., Vancouver 4, B. C.

折優待

秤量,

片打東街

一舗右鄰

百

設鷄

(Jim Fong)

United Realty Ltd. 3879 Oak St. Van. 住家:733-4736 733-0108 公司:736-3831

(代理買、賣一切地產物業,免費估價)

多十點,得新五萬七好廿來式意 雙層窗門 九急萬詢面千賣•問有

豆

289 E. Hastings Street Van. B.C. Tel. 669-0833

零沽批 監帆船牌雲耳 鳳 州 蜜 棗 迎

華高雲 大拿加 興源利金

GIM LEF YUEN HING KF 75 East Pender Street Vancouver 4, B. C.

Phone 685-9743

**机發零** İ 南

888 Malkin Avenue Vancouver B. C. Tel. No. (604) 253-3711

零沽批發 **居山雜貨** 保證滿意 急凍海產 天津雪梨 大量供應 餐館蝦肉 種類繁多 蝦丸魚丸 紅芽芋仔 源源運到 價特平

256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C. Phone 683-7451

厦門一級米粉 雀牌梅菜心 特價平

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD 55@ Main Street Vancouver 4, B.C. 681-8531

期者並購芪蜂子蜂蛤三首 :從奉上 王 壬蚧鞭烏由速送列精精精漿精精精 

漿精精精丸漿

和運到

w.k.gardens restaurant



筵開百席

有寬大停車塲免費泊車 董事長、總經理:林奇旺 地址: 611 MAIN STREET VANCOUVER, B. C - CHINATOWN 電話:687-9608 687-9609

」屋裏有個低沉的聲音應了 一是 ;「師父, 一會仍未出林 走向竹林之中 小的石屋 連喜歡悲傷之別也是模模糊 師父, 游坦之走到屋前 **噩噩的打發着日子** 只見綠蔭深處有 身 給你送飯 一聲 放床 裏開聲來前處着, 地, 地, 有一無下他游, 叫一 之死 沿着 走了 小道 忽當

**间去吧** 躍而起 仍是說 之心 五目中午, 幾個字不禁「 轉身便走 此事雖然頗不尊常 L 人全無心 把抓住游坦之的手臂 罩 坦之平平淡淡的道 臉上 **产** 完 異 , 游 形 一剛說得 ,你拿

Hillcrest Plumbing 喜路嘉市水喉压

全七十五折 連的價水面八 頭頭 五至六五六一三九九 元五元元元毫十元元 五五四五五五 毫元 亳仙仙亳亳

華人技師: Ken Mah 電話: 437-5445 1447 Commercial D. 3272 Main St

Van. 255-8244 Van 872-583 經驗專通大小渠坑

CHINA ARTS & CRAFTS LTL 33 E. HASTINGS ST. VANCOU ER, B.C. V6A IM9 TELEPHONE: 681-4916

本公司最新運到下列盒式唱帶: 劉三姐(川歌對唱·電影原聲帶, 蕉林喜雨(又名雨打芭蕉,廣東音樂及國樂演奏)375 江河水(二胡獨奏名曲) 375 北京的旋律(梁况小提琴協奏曲,鋼琴獨奏,協奏曲) 375

375 歡樂的草原(中國地方樂器音樂) 陽河(湖南民歌丘首, 及其他現代民歌, 歌曲) 375 白毛女(現代舞劇白毛女選曲廿二首) 東方紅(上下兩卷・音樂舞蹈史詩・百聽不厭)700 泥彎(中國著名女歌唱家郭蘭英獨唱歌曲選)375 劉胡蘭(歌劇選曲,郭蘭英演唱)

推荐一本精美畫册 江山如此嬌(美精美杉色大型畫册)35.00

本畫册有中英文說明·可使你坐遊中國各地名勝 風光,無論大江南北 黃河上下,長城內外勝景盡收 眼帘。其中如西山紅葉·長城初雪,雲崗石窟·内蒙 風光,蘇州園林,泰山口出,黃山雲海,西湖春曉, 陽朔山水,長江巫峽,飲馬天池等景緻,值得囘味欣 賞。本畫册名貴大方,送禮自奉均可。 本公司經營中國圖書,畫册,雜誌及工藝品,歡迎僑

胞 選購, 幷代寄外埠。

BAKERY KEEFER

217 Keefer Street Vancouver, B. C. TEL. 685-2117

各 式 西 餅 會

# 食品勵

溫哥華跑路街四二七號 Double Happinese Foods Ltd. 427 Powell St., Vancouve

Phone. 253-4424

一零麵生中龍全正純玫各點本 律沽飽日 秋鳳 蛋式正塊 種心廠 歡批西蛋月禮熟卷子荳粉餡特 迎發餅糕餅餅麵皮容沙類料製

# 司公食肉昌元 DOLLAR MEAT STORE

266 EAST PENDER STREET PHONE 681-1052

馳名琵琶鸭 星期 嫩白 味桂花腸 接 明 爐 金 內 切鷄 類

放開氣冷 200000 期時時月鮮上兩各銀羊蝦鳳 深:日製海水式絲城內城 息夜由起賴粗牛油細粥雲風 粉炒什器麵品吞味

禮 餅

秋 月

Yick Fung Tea Room

137 E, Pender Street, Vancouver 4,

B.C. Phone 682-1514

# 附設廣大停車

免

費

停切

交通方便

Grand Fortune Restaurant 1132 E. Hastings St. Vancouver, B.C. 電話: 253-5722 每星期七天營業 營業時間:由早十一時至凌晨一時

喜筵壽酌 僑胞光顧 任歡迎

珊佳 -683 莉台珊麗雲 4722 姐

555 Gore Avenue Phone 685 - 0727

天三六 五開 茶六時時十

## 584-4827 684-3743 HO INN CHOP SUE

79 East Pender Stree Vancouver 4 B. (

豐儉隨意 地方清潔 大臙小酌 服務

Ho Ho Chop Suey 102 E pender Street Vancouver 4, B.C. 681-1030

片地悉 大精陶 從尊 海ーの雲高華 〇重

Phone 873-3676 Ask for John Thai or Res. 437-5947 445 Kingsway Vancouver, B.C.



PHONE: 685-8019



# 重士定駕駛學校

教法 收費 經驗 耐 心 ₩夠平老好



請 電 299-0728 或 298-0234 找鄧國輝君

精配隱形眼鏡 Jack K. Chow O.D. Raymond S. Chow O.D.

Optometrist Tel. 685-8231 518 Main St.. Vancouver, B.C. Harry James Agencies Ltd.

R. D. 吳**悅榮同啓** 吳**悅榮同啓** 個忠實

Fairway Refrigeration Co

住電 電持橋忠被接 告話 出馬 中惠服務 : : 四小 於 於 屬 省政府牌照請 快捷可靠 快捷可靠 儿三時 一四服 一日務 **诗六** 八五

International Driving School 186 East Hastings Street Phone 684-3044

本校教導僑胞駕駛汽車歷史最爲悠久 成績超著政府註册教師多人循循善誘 以各種方言教授方便僑胞特聘翻譯協 助通過學車筆試備置錄音資料以供學 習忠誠爲各界僑胞服務歡迎諮詢。 校長林伯箎

# right on travel Inc. 香港、台灣

南亞各地特價機票

加拿大溫哥華

歡迎查詢 電話:687-3316 Suite 3, Ford Building, 193 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Canada V6A 1N7 喜士定東街及緬街福特大厦閣樓

華人廣告 溫哥華 (604) 681-4413

# 布蘭活都育打汽車行 Brentwood Toyota Ltd.

4265 Lougheed Highway, Burnaby Phone 294-1974

大宗新舊汽車貨車,全部 服務,正宗「都育打」汽車 零件,是本尼卑獨家『都 育打』車行。

請你今天到來試駛『都育 打車』,有二十九架新式 車,爲你選擇。

YIN LONG CO. LTD. 535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel Tel. 689 - 7324

**冷**凍包點餃子、 冷凍包點餃子、 、滿地可、溫地僻 臘肉 · 辣椒蘿蔔、榨菜、 一种菜包等 西 頂好牌 零 沽 手鹵 問頓 各埠均有 鹹酸菜等 即蒸 物美食品 **心即食佳品** 技利

## PLUMBING 蘇卓如主理

持有政府執照 專按裝一切 水嚨及煤氣工程

435-1010

電話:687-1018 時間:星期 十三號 喜士定東街二百五 超光系博士 九時至下午五時 至星脚六

# 活氏傢俬電器公司 WOSK'S LTD.

62 W. Hastings St Vancouver, B.C Phone 685-0111

接相,機各一起所屬的一起營門,他盤廠一見,蒙十 俬 一年,現擴張營業 一年,現擴張營業 一年,現擴張營業 一年,現擴張營業 一年,現擴張營業 一年,現擴張營業 一年,現擴張營業 電 ,具電 君勝業 袁貨,爐 金多

≤謝開

榮選椅雪

# Kitchen Kent's

232 Keefer St, Vancouver, B C 電話:六六九。二二三七

至下午七十 ▲焗蔥嗜五 叁拾 大葱笋香窩 大班解扣燒 圓魚針內雞 時時

天時

圓內魚球鷄針捲鴨鷄

,間 與由 伍酸大油胆葱油米拾果石礦滑焗滑窩 伍老班鮮鷄蟹·花燒 園肉魚蠔球鉗 菇鷄 息十

▲ 貳拾伍圓 用片時菜胆 解油礦鮮縣 炊

庭讌會餐牌▼

敬請留意 ● 代易火鷄牛

期六與星期日 合日小 家庭 話新地三 日 - 二花新屋 - 五四園式 5實旺五生 點八三,大自至九東四廚自 一業,十 3585 1公生元3司意。 四八四十房 點,十五, 參請街尺半 觀於,闊 。星電,庫

日十月八

五九二 「本理」 「本理」 「本理」 「本理」 「本理」 「本理」 「本理」 「本理」 「本理」 「一時電話」 「本理」 「一時電話」 「一時電話」

3 街 三五 №適 五 9學 9 租

詳情請詢:加拿大溫哥華納偉旅行社

Winnipeg - 256-9304
 Edmonton - 426-2443
 Calgary - 286-4803

の京通 八出地庫 俱 請電話:

購 城巴士總統 9 站電話和出 中雨 43房租 57 -廳

417-193 E. Hastings Street

VAN. B. C.

香港由 \$299 元起

日本、台灣、漢城、曼谷、

星加坡、馬尼拉、各地。

東南亞旅遊團由 \$1373

加洲沿岸旅遊團由\$399

歡迎來電與酈小姐洽 (604)669 6412

◀ 代售歐美各地機票 ▶

檀香山旅遊團由\$399

Triumph .. 254-一层原 0一房 下廳 時於 元 下。 話治: 亞 1839

後面住京 : 齊備因人 00 04 齊

Quon H. Wong Agencies

130 Penden St East Van. B. C.

Phone 684-0938 或 684-2839

險約詞發票票

一讓 四零

Quon On Company Limited 438 Main Street Vancouver 4, 1. Telephone: 681-1025-681-2733

代理輪船及巴士票 代理詩晏亞火車 驗豐富. 旅行手續 如 有委 業 歷 托史

四期星

及香港政府發給之換地權利証(LETTER B \*以最高價錢收購,歡迎比較。 \*免費估價。敝公司可以最短時間將閣下遠在香港的物業價錢呈上。

交易與否全部服務免費。 \*可在美加任何地方現金交易。毋須遠赴香港省時省費。

隨着目前香港的經濟繁榮 現在是您出售香港物業的最佳機會。 歡迎各埠長途電話查詢費用由本公司支付



MAIN DRUG LTD 434 Main St., Van., B.C. 電話:684-8634

歡迎光顧 價錢 種成 配 西

Top-Valu Food Products Ltd.

575 E. Cordova St., Vancouver. B.C. Phone:253-4558 V6A 1L8

爽滑可 名師精製 超等乾麵 均極歡迎 八小光顧 型機器 日生鮮 種 鮮 口

湿哥華

Northwest Food Products Limited

355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone 684-9820

蒸氣炸 花旗炸麵 蒸氣鮮 鮮雲吞皮 蛋 麵 麵

到

晚間: 253 3826 reymour CollisionLta 1340 Seymour St., Vancouver., B.C.

理 V6B 3P3 Tel:682-1804 半間僑車爲發姓生凡 由胞手閣生名,有撞七起續下地汽緊撞 ,辦點車記汽  Hong Kong Driving School Ltd.

五

電話:學校321-3722馮君:433-0303 方太:298-4623 蘇君:291-0159



WAH KIU JEWELLERS LTD.

由8月1日至8月31日止

504 MAIN STREET ( 緬街 ) VANCOUVER- B- C- CANADA, V6A 1T7 電話:(604)669-3247 

# Sunbeam

Representatives 各地代理:

• Victoria - 382-1638 • Seattle - 722-2872

Phone 684-1028

批

Tai Hing Company

專 家

450-460 East Hastings Street Vancouver, B.C.

元

時時 刊修願,方發 到燕梳研究。 與教育準備金,家庭 抵押,疾病和意外以 意外。 以 蒙菩 對兒女大 入息保險

Canadian Premier LIFE INSURANCE COMPANY. 華人代理 QUON ENG

> 736 6637 RES, 324 2039

YET CHONG CO.

溫哥華跑路街三四八號 電話:六八一•二七一二 日所上純機營質香歡 昌用等正器養佳滑迎

豆材黄石製衞味可惠

腐料豆膏造生美口顧

華高雲大拿加 司公限有草煙利鐵 Heatley Trading Co., Ltd. 129 Keefe Street Vancouver B.C. PHONE. 681-7595

谷 近緬街西邊 發行 香煙

254-7241 日男一男大風兩 徵太應舞分 囘春妙一 浪子

元八角 天才玩家一元八 太子尋春 滿足的追求一元 銀女 一元八 一元八 龍與虫 昒

一有牌照,代理 男 建各 新類

> 則費 參借

歡担

迎保

詢賣

,装

JOHN WOO 華埠新樂實業公司 Shamrock Realty Ltd. 461 E. Hastings St. Vancouver, BC. 公司251-3585 住宅873-0507 

一樓拿年埠租旺地新,東西雅雅干,北新尝冰區,屋近十人潔潔 干,北新爱深區,屋近十人潔。 兩區租唐開新歡多公二業屋睡住平餐價磚迎溫園街主兩 公墅,生年個詢七萬月四用一取意淨舖出萬接兩萬 二,收位。五受厕五房 千還,千,至價保。足 。炒五柏 雙凍房 , 66

加拿大 溫哥華

僑信參茸藥行 陳奕能中醫師主理

- \*長白山野山抄參
- \* 吉林梅花鋸鹿茸 \*婦女聖藥西歸頭
- \*黑鑫北芪
- \*河南淮山
- \*漳州銀耳
- \*國產成藥

\*加大人參

- \*高級補品 \*鮮明藥片
- \*精配良藥

# 特設服務部

- \* 免費解答中醫藥問題

服務員能講中、英、日、韓、四邑、潮、福各地方言忠誠爲僑胞服務

## 歡迎同業批發

KIU SHUN TRADING CO. LTD.

141 EAST PENDER STREET (片打東街) VAN.B. C. CANADA. V6A 1T6 電報掛號 'KUSHUN' 電話(604)669-1834 669-1843

計鐘數或包工都歡迎電話二五三

油漆大

小

裝修



Gary Tse Realty Ltd. #8-426 Main St. Van. 謝大鈞 Gary Tse 電話: 278-2994 270-1971 或 683-4618

SHOP SHOP

庫八五七用六麗五萬四齊三 88 有)至)途)廚)餘)備) 廳了四好賈緬廁近可新四菲 房了萬地錢街齊蘭用屋萬沙 四好賈緬廁近可新四菲土22 備六萬地錢街齊蘭用屋萬沙庫6八十 九點相七花菲舊一三七有六萬街 九兩宜五園九屋間五街 母新 屋四 四房 五, 房廚浴厠 庫

裝飾華

八

舖位

大42×

成

華益實業公司 張 燮 元

West-East Realty Ltd. Frank Chang 551 WEST BROADWAY VANCOUVER B.C. V5Z 1E6 電報掛號: "Westeastco" Vancouver

公司電話八七三·一八八一住宅三二五·八九八一

百 有 有約 元戲庫 九睡 室全 睡年 干 房 等部

房新

T. P. Y. Travel Servic

71 PENDER STREET EAST VANCOUVER, B.C. V6A 1S9 PHONE. 683-5656

\*\*\*\*\*\* Agents for Orient & Pacific Lines

費用:二百 6 接

4 旧 星機 期票 招晚豪華 元 及表演入場 一月廿二日 一月廿二日 一月廿二日 一月廿二日 入稅場

**筹機** ⑤場至

日店

外孫男 誼媳 誼

志明 林氏

吉

外孫女

李廣亮同泣告

出方光猛闊大,適合餐館診所,寫字樓 地方光猛闊大,適合餐館診所,寫字樓

先慈林美芳太夫人廣東台山水樓東安里

0

計

五時卅分在雲埠聖保羅醫院蒙主龍召

人不幸痛於一九七八年八月四日上午

門口請電八七九一四九二九

壻

男

李柱基 陳國駒

午五時後電四三七-四零七九治

二房一廳厨厠浴爐頭雪櫃獨立門戶請下

新屋土庫出租

百十月八

蘭墓園

忝屬

宗親戚友世誼哀此計

五四一三一零一

一廳一房設備齊有地駐獨立門戶電話二

週末散工二名,如意者請來 2061 W. 4th Ave. Van.,

樓下全層出租

市黨殯儀舘儀式由連登權牧師舉行追

思禮拜喪禮隨即出殯歸土下葬於科士

隨侍在側親視含險遵禮成服謹擇於八 息勞歸主積閏享壽六十有二歲哀女等

白妙論連篇,做功架頗够出色。這一場精彩之計劇,獲得滿場喝彩與掌聲。看能 被行碎後,青少年學生們得到努力學習,科學趕上現代化。各演員十分熟練,對 「四人幫」嚴重干擾破壞的科學教育文化。在各方面造成的嚴重惡果。四人幫一個頭上戴上黑頭巾,架上眼鏡的一江青」,用心之險惡,手段之卑鄙。揭 ,當我們離開時,一群天真活潑的小朋友們齊集在校園兩旁揮手送別。齊說: 個頭上戴上黑頭巾 月遊

**炽上眼鏡的「江青」,用心之險惠,手段之卑鄙** 

余河

資。請到 Elizabeth Gordon,

照件計工

309 W. Ccrdova St. 面蓋

急僱管車衣機工人

業主自賣

五

睡房

屋

世記1th Ave. 876-7937

不縮。使我們有說不出容感動。 一位叔,阿姨再見,有機會再來一之學 (三十一)

KNIGHT路,合小家庭,電八七三交通方便,一廳三房厨厠備,十九街及

埠仔宜中西厨一名

賣電話雲埠43~

因缺乏人力要出

1948

租平,長批有意者請電話六八

ti

五三下七四六二

二街夾域多利:

七七二八馮洽

出賣

電四三八上二八二一。周治包賺錢餐館,先到先得,有意請

上海飯店急

212-567-4235

陳若112-624-4333

包食宿

請經驗企檯一名

五時後請電話 5 8 1 -

- 二三二八 交通方便、有意者請電話二五四 有雪欄、近及磨悪市佛,近學校

層

全新平地土庫出租

詩 壇

土庫全層出租

點城橋彥黃新暢先生杭儷最公 子英韜君與伍秀飯小如新婚誌

耐房一廳,厨則俱全,包電火暖氣,近 14 位在七街角麥企連街二樓全層兩房 中小學,交通方便,有意者電話入七九 有土庫一房一廳如意請電二五五一九九 一六七四

面議

息者請到

53

Broadway

近面好梳雕車站三間屋。電話

電話:

全土庫平租

宜經驗夜西厨一名

廳另

4015 East Hastings St , Bby . B.C. Tel. 294 - 1044

678 扇圓浴齊。請電話:325-8

三房一廳土庫出租

親土庫出租

七單

實業廉讓,位於亞舉打省卡城南 Champion埠家庭式生意,面積 世五乘一百廿尺,廣具齊,有菜 地,樓上一聽四帳房,年生心額 七萬元,有意電話:Dun Yip 403-897-3852

中九街近緬爐頭厨厕齊備,合單 中九街近緬爐頭厨厕齊備,合單 四十九街近緬爐頭厨厕齊備,合單

請臨面議 Gilmore Restaurant

厨

梳夾古連街電話四三四一四九四九或四 月租一百八十五元,交通方便,在国孖 兩睡房栢文出租 New Commodore Restaurant 628 West 3rd Ave. Prince Rupert B.C. Tel. 624-5151 中西廚包食住包機票 聘請打什無炒鑊

果 仔 舖 自 賣 老字號,鏤蝴短,西區十入街,平均每月九千五,有前途,生財,有意請電話八七六一〇一二五,有意請電話八七六一〇一二五

13街電話87

。位於 2024 East 74-2669

電話八七四一六二九六 整修豪華一睡房露台有七百多呎

太住宅業主自賣

大公司有意志

議生意好

八急

新土庫出租

七夕寄懷七言一首

余松炎

**社業子結百年昌** 我我卿卿春如海

男才女貌又名揚

其五

佐治街東七八二號電二五四一四一八九 各處一房一廳厨厠浴爐頭雪櫃傢俬俱全 樓上和土庫出租 後電九八四一九一四七賴先生 炒鑊

厨

,有些傢俬,

愁人惹恨訴鳴琴

牛女渡河星耿耿 雁鴻飛杏影沉沉

久別傷心一夜深

上午 三壹一式下午工

五時電話一

七〇

近UBC,兩房 獨立門口電話一

**周**順浴室齊全

待。請用卖部電電 100 Century 872-0321 or 681-1866 Century

21 Tradewind Realty

廿八畝肥菜

餐館用全新雪櫃

話524

- 5276Brar Mars 局期低即買即生利請電 尺另三睡房住屋打包間 尺另三睡房住屋打包間

街。請用英語電話 Ron Silley 堅固樓宇,好地點,位於喜士定 取價一十九萬八千元,淨收入三

電話:92

承接裝修坭水木工

八五五五

土庫出租

電話:四三

設備齊包電暖氣交通方便適合夫婦獨立 華埠栢文房出租 請經驗管電力車機 請經驗手工縫衣人 55 Water St. 四樓洽。 55 Water St. 四樓洽 婦女衣廠 請到 Surrey Classics 婦女衣廠 請到 Surrey Classics

高級女裝製衣廠請女工有意請 面於雲埠 310 Water Street 請車衣女工 一有意講臨 海燕高

爐頭,新裝修,有意請電二五四-七四單人房,聯房,廳房,有傢俬,雪櫃,

長工或散工有意請下午五時來面 **Vancouver**, B.C. 請經驗女企檯二名 內。電話224-5668 請婦人照顧兒女 請來面議 堂 参鲜村 回

130 - 2 AVE. S. E. CALGARY TEL: (403)265-2952

國康 崔 專地藥正麗吉鹿蛤補浸藥國配名丸海燕直來價特營道材高參林茸蚧茶酒材藥方家散味窩接貨錢平

語三二七一二八一九治 一廳廚順浴室雪櫃爐頭齊備。 一廳廚順浴室雪櫃爐頭齊備。 交通煙雪 四五 。租

683.5124 雲埠喜士定東街 371號 歡迎僑胞惠顧

售票處:亞洲園、文華樓、喜利旅行社

十五元

1

記

十日(星期日)日場下午

即日延長營業時間 至 晚

服務第

價錢最平

店:片打東街135號 支店:片打東街299號 135 E. PENDER ST., VAN. B. C. V6A 1J6 電話:(604)681-2823 耿耿星河渡女牛 九沉 杏影飛鴻雁

深夜一心傷別久

沙省南部交通要道旺埠唐西餐館包賺錢 生意連實業出讓請速函 Box No. 756 Weyburn, Sask. S4H 2K8 詳情即覆 自 賣

話八七六 - 六零三六 土庫出租一房一廳 Northland Restaurant Peace River Alta. 403-624-3921 關洽 宜企檯二名洗 盤碗一名有意請電 請 三房一廳 十八街東 夾蘭飛

0八六

栢 六街 環境,

GENER AL兩門大雪櫃60立 方尺,44寸關,33寸深,80寸高 百元請電話嘉華冷氣工程二五一 一六一六

**妈** 婦 為 育 電

香港雛鳳鳴粤劇團演出 全團四十餘人。假座女皇大戲院。一連公演四天 鑽石陣容·一流燈光·一流音樂·龍虎武師 龍劍笙、梅雪詩、言雪芬、朱劍丹、朱秀英、 任冰兒、蕭坤成。領銜主演。

567-

236

3 9 Vanderhoot

先演 紅了櫻桃碎了心 夜場:下午七時半 九日(星期六)日場:下午一 胭脂巷口故人來 六國大封相

花 八日(星期五)下午七時 日(星期四)下午七時半 田八

八月十 名劇 鎭班戲 實

Ben Wong Tel. 彰99-

Lewis Realty Ltd 1802

自己門口,有雪櫃爐頭, 面五二六七〇二 等女士, 田舞梳夹四街, 雷 一五五二六七〇二 2 請熟手車花女工,要有五年經驗越實可靠,沒件計工資,請驗及誠實可靠。 請車花鈒 電婦厕話,所 :單 二周先生 入交通方便合單身或夫婦請電話 兩房廚順爐雪櫃俱備各自門口出 25-902

29

,財順爐頭雪櫃齊 Cranbrook B. C. 20 8th

九七八四或二 自

**有酒牌業主退休,開價十七萬,** 南年半新唐番餐館,坐位七十, 餐館連實業自

雲埠市中心,有酒牌,唐西餐, 各股東志圖別業1034 Granville St. 請電 6 8 1 - 8 5 4 3 甄治 費估價電話:四三八 五〇二九 鐵梯等鐵器工程,取價相宜,免 工程,取價相宜,免

餐館兼什貨舖自賣 · 近交通學校,有意者請電話: 土庫已全部裝修,一睡房可出和 435-578

: 租

出 租 五入界

層孖屋另土庫各二睡房近面 四四四 十五辣電話二五三

女工

世,學當中文。電話接沿人電影,專教英文初中級及電影,專教英文初中級

九 吉

八

年

月

九

達權支社

實業部

洪門體育會同啓

元

甄

素 貞

啓

月租百五十元不連傢私月百冊五一五三一三九八七。

宿有意請電話254-588

雲島埠仔誠聘工人

文連隊私出租

,黄

報告各部門進支數目,並有要事多項待商,統請各部職員暨男女黨定期八月十三日(星期日)晚上八時,在本黨部禮堂召開聯席會議為通告事:本黨駐加總支部,雲支部,達權社,實業部,體育會,

雲埠洪門民治黨五

一機構聯

合通告

,章民馬傳馬,昌·,學,馬馬,東京 馬,傑凱,本袁興,永光, 文馬,旋黃策惠,永光,

黃悅國蔡,榮,榮伍堯漢余夢

Garden

Drive

Prince George 4-8901 問

J 6

灼轉

素

貞

啓

村人尋訪胞弟見報請來信 1874

尋訪胡銀富胞弟

社員會員依時出席、共策進行,是所至盼,此佈。

中國洪門民治黨駐加總支部

雲支部

禮,觀禮親友甚衆,同日下午六時半,小姐,於昨九日在西人教堂舉行結婚典 其長男英韜君與伍炳坤先生之長女秀薇 古

附名超荐者,無會承辦,無

期日)舉行超荐亡靈大會。是日上午世界佛教會提前五天於八月十三日(

十星

龍悅魚類,馬遊

樵 陳坤余,景,倫胤容

96或雲埠電話:

Creek, B.C. 電話

782-40 876-04

馬朝馬

Cafe 9817-17th St., Dawson

貨,用

柱,

馬

华電話二五四-三二〇二 件電話二五四-三二〇二 時間五時 一廠,另一廳一房,交通便

富洋

實

,劉

柏文出租丼請看護

St. 20

0 0

(雲訊)本年七月十五盂蘭節本市

曾, 歡宴親友, 假座本埠詩丕且

若場道賀嘉賓·達三百

**高伯自携帶麻** 

失良機。凡

殷商黃新暢作新翁

完

世佛會舉辦盂蘭會

聞治喪處設謝氏宗親會

葬於海景墓園云

半假座

暗

歡迎各界超荐亡靈

廣設盛筵酬宴親友

(點城訊)加國西北行政區首府耶

育及病痼,加入一等,心福祚攸歸,足接送達,基此足見林明夫婦熱心僑社教接送達,基此足見林明夫婦熱心僑社教

舉行復禮,卜葬於海星期三)下午二時少

側,親視含殮,遵禮成服,喪禮由謝

宗親會協助辦理,現定於八月十

市黨殯儀舘 喪禮由謝氏

百元,萬有君接受,其他聖約瑟醫院四 劉文友君接受,林西河總堂九牧公所一 廣庭君接受,中山隆鎭同鄉會一百元, 雷

持禮節,介紹一雙新人及男女方家長親歡宴賓客,賀客繽紛,席中由文烱君主敬宴賓客,賀客繽紛,席中由文烱君主

雲訊)本埠謝濟衆夫人朱氏

程,繼由萬有君宣讀祝電及代表致贈各屬,遠道而來之賓客,述及婚前戀愛過

(雲訊)本埠謝濟衆夫人朱氏,廣 大忠誠和靄,克勤克儉目前病因人院療 人忠誠和靄,克勤克儉目前病因人院療 終於聖保羅醫院積潤享壽七十有九,親 居香港,孝女,女壻賢家人等均侍奉在

· 京縣,李耀垣,李徳莊。裝飾 · 黎樂,李耀垣,李徳莊。裝飾

装飾鄭錦橋,萬河山,黃滔,黃

即答謝,同時切喜餅,續請馬景康君唱炳樞君領衆起立,向新娘敬酒,新郎隨黃悅華等君,嘉言吉語,薦頌備至,馬

開華標,京

黃兆華,呂鈿,許忠,袁偉禛。巡遊指榮桑,李耀垣,李徳莊。裝飾鄭錦橋,來騰,李華英。宣傳林介山,黃滔,黃

歌致賀,

旋開筵暢飲,酒數巡後、夏威

夷音樂隊歌唱演奏,聲韻鏗鏘。

悠揚悅

時必有一番熱鬧云。

林明夫婦娶媳宴客

**佳偶天成云。 佳偶天成云。** 

新大學醫科畢業,新娘伍秀薇小姐才慧 新東賴君年少英俊,滿城麥

不忘僑教病痼捐輸

耀雄,梁紹怡,鄭炎才,雷錦等。想屆李季星,鄭紹湛·林岳鋆,黃超民,廖揮伍澤濂,鄭今後,黃柏平,曾國雄,

國安,林福侃,林樹振,鄭毓貴,林雨 一大, 
馬氏公所,黃江夏堂,華人協和學校,慶不忘公益,節筵捐助本埠中華會館,

節筵捐助本埠中華會館

慶不忘公益,

炳汽

喜筵旨趣

主家喜 見

每處經費一百元,即分別送交各團體執

,並多謝

0

嘉賓致詞者,有李瑞東,

,趙榮義。監督筵席呂頌韶,謝蓮如 **飯**處長簡建平,吳一平,鄭烱光。書 餘處長簡建平,吳一平,鄭烱光。書 餘

由馬福忻君主持,

紹主家及嘉賓起立,

便於招待

首次在溫哥華盛大演出 香港官方藝術代表團

三元年滿六十五歲以上社員盡足義務者免收席金,憑券入座,請早報名,以利排員各界僑團領袖中西人士暨洪門各機構首長參加指示禮儀。席金成人十元,小童行慶賀,同日下午五時半。假座喜臨門酒家。及陶陶酒家公宴。屆時邀請政府要洪門大廈禮堂舉行成立第六十週年紀念典禮。是日敬治潔茗,洪門體育會醒獅遊洪門大廈禮堂舉行成立第六十週年紀念典禮。是日敬治潔茗,洪門體育會醒獅遊 三元年滿六十五歲以上社員盡足義務者免收席金,憑劵入座,請早報名

山會館清還實業股本啓事

在 一日每日山下午二時至四時辦公時間携帶原股票者要其一 一日每日山下午二時至四時辦公時間携帶原股票請於八月一日 一日每日山下午二時至四時辦公時間携帶原股票詢於八月一日 一即未中籤者一律於本期全部清還下列各股東請於八月一日 一本會舘實業股本業於去年分兩次抽籤清還茲爲早日結束法 本會舘實業股本業於去年分兩次抽籤清還茲爲早日結束法 凡第一、温股 本期清還日至十月

股本姓名公佈於后:

麥業英馬,倫光梁,元 崇門和國梁以,珍紹黃 澤十,冠煥以,珍紹黃 柏文廉價自售

西餐館自賣 心旺錶期短座位七十因乏人力有 心旺錶期短座位七十因乏人力有 心旺錶期短座位七十因乏人力有 也零七一 萬九千九晚六時後電話八七九 新一廳一房近華埠交通方便價二

加加加館自賣 位於二埠大街,坐位三十,只開 一至五,七時至五時,生意平穩 ,制價急讓,祇賣一萬五千有意 ,制價急讓,祇賣一萬五千有意

電話三二一-,租 · 六九五零 六九五零 平亦,可 請,

,新 新上下層孖屋,每層三睡房 如中小學車站電話254-03 星急

公 司

150 East Hastings St., Vancouver, Tel. 682-0724 地址:加拿大雲哥華希士廷東街一百五十號 每日下午一時半至晚上十一時半連續放映不清場

同塲放映 映期 新潮女 林伍衛側 紅 至 王嘉 道領衛主演 邵音音 闖 領衛主演





主理●

# 理置業投資 -實 汽車保險 房屋燕梳 業林梳衛 雲市華埠小姐 雲哥華 伍

市小

恭請 僑胞

1977 姐姐

濂

733 - 5743

建片平 45 具十,八 千近方新九遷雪座,土 好打正 A地尺三年 九魯尺屋 百急櫃房全得 屋東地 o 藍闊套新,比,在 元讓窗,部占 ,街一七。地浴靚 可和上建, 。 簾 交鉛陰 

駕臨本公司購買

實華過十官可一百一價庫宅喜媛華 出區交萬物作部號一五另,十句匠

鍾 賜

876 - 4575 六年新年列治文區近第三路 商業中心區兩問舖面樓上醫 元價錢公道,生意大有前途 千元取價 四十二座位, 生樓會計師樓年收租六萬七 在興旺西區中心 ▲商業樓 賺 錢 24 小型餐館 有一分三息口 Westend H 讓

Success Realty Ltd. REAL ESTATE and INSURANCE

本公司職員

327 - 7842

庭 926-9771

▲果舖生意地點,出讓 新觀架撐,有停車場 一萬六千元,另點貨 一萬六千元,另點貨 三,近巴士學校,開 一萬八十五百元。 一萬八千五百元。

點右車出貨,場讓

。開,,價每好

Gill 街 厨房,土店

五浴庫

梳險

145 KEEFER STREET VANCOUVER 伍澤濂黃秀英事務所 辦事處新電話:687-8899

森

歡迎比較 利便顧客免費停車 玻璃窗全保祇收十四元 停 快捷妥當·價錢公道 代理填報入息稅· 人負責·一切保密 服務妥當 通粤語國語

全交通方便請晚間電八

有單人房出租

六三二

六八二-零五八四與馬君或黃君手,有意承租經營者,請打電話租,租金合理,殷實人任可免頂租,租金合理,殷實人任可免頂茲有位於市中心旺區酒店一所出一

1縣六手

批

雜,埠好

人護

,可以改做 鐵冊萬左右 或數十萬左右

色香味全●免費泊車